



दान่า อินคอร์पोเรต

แนวทางดำเนินธุรกิจของผู้ส่งมอบ

ความน่า: ดาน่ายึดมั่นในการทำธุรกิจด้วยจรรยาบรรณเสมอมา เราให้ความเคารพผู้คนที่เกี่ยวข้อง และชุมชนรอบข้างที่เราอาศัยอยู่ เราเชื่อว่าการยึดมั่นต่อสิ่งดังกล่าวนี้ จะเป็นประโยชน์กับลูกค้าและผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย จากสิ่งต่างๆ ที่ดาน่าได้ดำเนินการลงไป และจะว่าไปแล้ว มันก็เป็นเรื่องง่ายมากเลยทีเดียว ที่จะทำในสิ่งที่ถูกต้อง อย่างไรก็ตาม เราตระหนักดีว่า ดาน่าเป็นเพียงโซ่ข้อหนึ่งในห่วงโซ่อุปทาน ที่มีสายโซ่เชื่อมโยงกันไปทั่วโลก ดังนั้นจึงเป็นเรื่องจำเป็นเช่นกัน ที่ผู้ส่งมอบ (supplier) จะต้องเข้าใจ และให้ความสำคัญกับมาตรฐานในการทำธุรกิจ ซึ่งเป็นสิ่งที่เราคาดหวังจากบริษัททุกแห่งที่ทำการกิจกับเรา

สำหรับเอกสารแนะนำฉบับนี้ จะระบุถึงความคาดหวังของเราเกี่ยวกับการดำเนินธุรกิจ ที่บริษัทที่ทำการกิจกับเราจะต้องให้ความสำคัญ เราเชื่อว่ามาตรฐานดังกล่าวจะทำให้เกิดการพัฒนาในแง่ประสิทธิภาพขึ้นกับทั้งสองฝ่าย ด้วยเหตุดังกล่าว การดำเนินการให้เป็นไปตามแนวทางธุรกิจที่แนะนำไว้ในเอกสารฉบับนี้ จึงถือเป็นองค์ประกอบที่ขาดไม่ได้ ในสัญญาซื้อขายของदान่าทุกๆ ฉบับ

เราเล็งเห็นถึงประโยชน์อย่างมากมาย ของการพิจารณาทบทวนมาตรฐานต่างๆ เหล่านี้อย่างละเอียดถี่ถ้วน

1. **เคารพผู้อื่น:** เราคาดหวังให้ผู้ส่งมอบของदान่าทุกราย ยึดมั่นในกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานทุกฉบับ โดยเราเชื่อว่าทุกคนย่อมต้องพิจารณาไตร่ตรองได้ด้วยตัวของเขาหรือเธอเอง ว่าการจ้างงานและงานที่ทำอยู่นั้น มีความน่าสนใจเพียงพอหรือไม่ อย่างไรก็ตาม สำหรับเด็กที่อายุน้อยเกินไป พวกเขาอาจจะไม่อยู่ในฐานะที่จะพิจารณาเรื่องต่างๆ ได้อย่างรอบด้าน ดังนั้นดาน่าจะไม่ยอมให้มีการใช้แรงงานเด็ก ที่มีอายุต่ำกว่า 16 ปีโดยเด็ดขาด นอกเสียจากว่าจะเป็นส่วนหนึ่งของการอบรมที่ได้รับการอนุญาตโดยรัฐบาล หรือเป็นการฝึกอบรมที่เห็นประจักษ์อย่างชัดเจนว่าเป็นประโยชน์กับตัวเด็กเอง และเช่นเดียวกัน เราคาดหวังว่าผู้ส่งมอบจะไม่ใช้ประโยชน์ อำนาจการ หรือมีส่วนร่วมในทางใดทางหนึ่ง ในการบังคับใช้แรงงานด้วยความไม่สมัครใจ ไม่ว่าจะอยู่ในรูปแบบใดก็ตาม รวมไปถึงการค้าแรงงานมนุษย์ หรือการปฏิบัติอันไม่เป็นธรรมในการใช้แรงงานด้วย

เรายังคาดหวังว่าผู้ส่งมอบจะจ่ายค่าตอบแทน รวมทั้งสิทธิประโยชน์อื่นๆ ให้กับพนักงาน ให้เพียงพอกับการดำรงชีพตามความเหมาะสมกับสภาพเศรษฐกิจในประเทศด้วย เราหวังว่าผู้ส่งมอบจะปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการจ้างงาน และการตอบแทนชั่วโมงล่วงเวลา นอกจากนี้ เรายังหวังให้ผู้ส่งมอบเคารพในความเป็นอิสระ ในการรวมกลุ่ม หรือเข้าร่วมสมาคมของบรรดาพนักงานด้วยตนเอง ภายใต้หลักเกณฑ์ตามกฎหมายในประเทศของผู้ส่งมอบด้วย

2. **สถานที่ทำงานที่ปลอดภัยและน่าทำงาน:** ดาน่าคาดหวังว่าผู้ส่งมอบจะจัดเตรียมสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัย และไม่สร้างผลเสียต่อสุขภาพให้พนักงาน โดยให้เป็นไปตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยและสุขภาพที่เกี่ยวข้อง นอกจากนี้ เรายังเชื่อว่า การมีพนักงานที่แตกต่าง และมีพื้นฐานอันหลากหลายนั้น จะเป็นสิ่งที่ก่อให้เกิดความคิดสร้างสรรค์ รวมทั้งความกระตือรือร้นมากกว่า โดยเราคาดหวังว่าผู้ส่งมอบจะสนับสนุนให้มีสถานที่ทำงานที่ดี มีพนักงานที่หลากหลาย และไม่เพิกเฉยต่อการเลือกปฏิบัติ ไม่ว่าจะเป็นเพราะความต่างด้านเชื้อชาติ สีผิว ศาสนา เพศ อายุ หรือความบกพร่องทางร่างกายก็ตาม

3. **ปกป้องสิ่งแวดล้อมและสิ่งที่อยู่ในผลิตภัณฑ์:** เราคาดหวังว่าผู้ส่งมอบของเรา จะเคารพกฎหมาย บทบัญญัติ ข้อกำหนด และข้อบังคับต่างๆ ที่เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม นอกจากนี้ เราเชื่อว่าผู้ส่งมอบของदान่า นั้น จะทำงานได้โดยมีของเสียที่น้อยที่สุด อีกทั้งยังป้องกันการเกิดมลพิษ และร่วมอนุรักษ์พลังงานด้วย เราสนับสนุนให้ผู้ส่งมอบมองหารายการตรวจสอบจากภายนอก ที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพด้านสิ่งแวดล้อม เช่น โดยผ่านกระบวนการรับรอง ISO 14001 เป็นต้น โดยผู้ส่งมอบของदान่าถูกคาดหวังว่า จะใช้วัตถุดิบที่เป็นไปตามกฎหมายและข้อกำหนดต่างๆ ซึ่งก็จะเป็นผลในแง่การตอบสนองต่อข้อกำหนดด้านผลิตภัณฑ์ ที่ระบุเอาไว้ในคู่มือคุณภาพของผู้ส่งมอบ (Supplier Quality Manual) ในเว็บไซต์ www.dana.com ด้วยเช่นกัน นอกจากนี้ดาน่ายังยึดมั่นต่อข้อกำหนดด้านผลิตภัณฑ์ ที่ระบุไว้ว่า "การจำกัดกับซากรถยนต์" (End of Vehicle Life) และข้อกำหนดว่าด้วย "การจดทะเบียน ประเมิน อนุญาต และจำกัดการใช้สารเคมี" (Registration, Evaluation, Authorization, & Restriction of Chemicals หรือ REACH) ด้วย

4. **แม้จากความขัดแย้ง และพันธกรณีเกี่ยวกับแหล่งกำเนิดของผลิตภัณฑ์:** ดาน่ายึดมั่นต่อการปฏิบัติให้เป็นไปตามกฎหมายของสหรัฐอเมริกา ที่เกี่ยวกับการใช้ “แร่จากความขัดแย้ง” (conflict minerals) ดังนั้นสำหรับผู้ส่งมอบของดาน่าแล้ว คุณจึงถูกคาดหวังว่าจะตอบสนองต่อข้อเรียกร้องทั้งหลาย อันเกี่ยวกับข้อมูลของสิ่งที่อยู่ในผลิตภัณฑ์ และแหล่งกำเนิดของสิ่งเหล่านั้นด้วย

5. **ความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์:** ผู้ส่งมอบของดาน่าถูกคาดหวังว่า จะใช้มาตรการความปลอดภัยที่สมเหตุสมผล ในการออกแบบและผลิต ผลิตภัณฑ์ ที่จำหน่ายให้กับดาน่า และถือเป็นพันธกรณีของผู้ส่งมอบของดาน่าทุกราย ที่จะต้องแจ้งให้ดาน่าทราบในทันที ถ้าปรากฏว่ามีข้อซักถามเกี่ยวกับความปลอดภัย ของผลิตภัณฑ์ที่จำหน่ายให้กับดาน่าเกิดขึ้น

6. **ของขวัญ ผลประโยชน์ และสิ่งบันเทิง:** ดาน่าจะเลือกผู้ส่งมอบโดยใช้เกณฑ์ค่านิยมโดยรวม ซึ่งประกอบด้วยคุณภาพ ราคา และบริการที่นำเสนอ โดยที่คุณจะต้องไม่พยายามโน้มน้าวพนักงานของดาน่าอย่างไม่เป็นธรรม ผ่านการให้ผลตอบแทนอันไม่เหมาะสม ทั้งนี้นโยบายของดาน่าจะจำกัดพนักงานเอาไว้ มิให้ให้ หรือรับของขวัญ ผลประโยชน์ หรือสิ่งบันเทิงใดๆ ที่มีค่ามาก (เกินกว่า 100 เหรียญสหรัฐฯ) ดังนั้นคุณควรสอบถามจากตัวแทนของดาน่าเสียก่อน ว่าของขวัญหรือสิ่งบันเทิงใด ที่อนุญาตให้รับได้ภายใต้นโยบายของดาน่า และถ้าพนักงานคนใดของดาน่าเรียกร้องของขวัญหรือผลประโยชน์ใดๆ จากคุณ คุณควรจะแจ้งเรื่องดังกล่าวไปที่สำนักงานดำเนินธุรกิจของดาน่าในทันที

7. **การจ่ายเงินอย่างไม่ถูกต้อง:** เป็นนโยบายของดาน่าที่ใช้ทั่วโลก ที่จะไม่เสนอสินบน เงินใต้โต๊ะ หรือจ่ายเงินอย่างไม่ถูกต้องด้วยวิธีการอื่นใด ทั้งทางตรงและทางอ้อม โดยตัวแทนของดาน่า ให้กับเจ้าหน้าที่ ตัวแทน หรือพนักงานของลูกค้า ผู้ส่งมอบ คู่แข่ง หรือบุคคล/บริษัทฝ่ายที่สาม หากได้ทราบ หรือมีเหตุผลที่ควรจะได้ทราบ หรือควรจะได้สงสัยในบางส่วนส่วนใด ว่าการจ่ายเงินดังกล่าว น่าจะเป็นส่วนหนึ่งของการจ่ายเงินอย่างไม่ถูกต้อง โดยให้รวมไปถึง (แต่ไม่จำกัดเฉพาะ) การจ่ายเงินให้กับเจ้าหน้าที่รัฐในทุกระดับด้วย ดังนั้นหากคุณกระทำการใดๆ ในนามของดาน่า คุณจะต้องปฏิบัติตามนโยบายนี้ด้วย และในกรณีที่คุณจะให้บริการใดๆ แก่ดาน่า คุณอาจจะถูกขอให้รับรอง รวมทั้งแสดงหลักฐานว่าคุณเข้าใจ และปฏิบัติตามนโยบายดังกล่าวด้วย

8. **ผลประโยชน์ทับซ้อน:** ผลประโยชน์ทับซ้อนเกิดขึ้นเมื่อผลประโยชน์ส่วนตัว ความสัมพันธ์ส่วนตัว หรือช่องทางส่วนตัว มีอิทธิพลครอบงำไปถึงการพิจารณาตัดสินใจ หรือการดำเนินการในสิ่งต่างๆ ซึ่งคุณจะต้องแจ้งถึงสถานการณ์ใดๆ ก็ตาม ที่อาจสร้างผลประโยชน์ทับซ้อนขึ้นมา จากการที่พนักงานของดาน่า จะต้องทำธุรกิจร่วมกับคุณในฐานะผู้ส่งมอบ โดยฝ่ายบริหารของดาน่าจะเป็นผู้พิจารณา ว่าพนักงานคนนั้นควรจะทำหน้าที่ ที่ทำให้ต้องอาจเกี่ยวข้องกับประเด็นดังกล่าวต่อไปหรือไม่ หรือว่าควรมีมาตรการใดๆ กับเรื่องนี้ดี โดยที่การเปิดเผยนั้นควรจะทำกับสำนักงานดำเนินธุรกิจของดาน่า ด้วยช่องทางที่คุณสะดวกที่สุด โดยไม่จำเป็นต้องกังวลว่าผลของการพิจารณาจะเป็นผลเสียแก่คุณ

9. **การจัดการกับข้อมูลอันเป็นความลับ:** ข้อมูลใดๆ ที่ดาน่าให้กับคุณนั้น ถือเป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมทางธุรกิจของคุณ ซึ่งจะต้องถือว่าเป็นสิ่งที่มีเจ้าของ และจะต้องไม่เปิดเผยต่อบุคคล หรือบริษัทฝ่ายที่สามใดๆ โดยปราศจากความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากดาน่าเสียก่อน อีกทั้งจะต้องเป็นไปตามข้อตกลงการไม่เปิดเผยข้อมูลที่ทำกันไว้แล้วด้วย การเปิดเผยข้อมูลให้กับผู้ส่งมอบย่อย (sub-supplier) อาจเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากดาน่าเท่านั้น อีกทั้งต้องอยู่ภายใต้ข้อตกลงที่เหมาะสม มีมาตรการปกป้อง หรืออาจมีข้อจำกัดบางอย่างเป็นการเฉพาะด้วย

10. **เจรจาต่อรองด้วยความเป็นธรรมและซื่อสัตย์:** ข้อมูลที่คุณให้กับดاناในระหว่างการเจรจาต่อรอง หรือการดำเนินการอื่นใดนั้น จะต้องเป็นข้อมูล ที่ถูกต้อง โดยที่คุณจะต้องไม่พยายามสร้างสภาพแวดล้อมที่ไม่ถูกต้อง ผ่านวิธีการที่มีเจตนาปกปิดหรือหลอกลวง อีกทั้งจะต้องเป็นไปตามกฎหมายและ ข้อกำหนดต่างๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อธุรกิจของทั้งสองฝ่าย รวมไปถึงกฎหมายที่เกี่ยวกับการปฏิบัติกับคู่แข่งทางการค้าด้วยความเป็นธรรมด้วย

การปฏิบัติตาม การปฏิบัติตามมาตรฐานดังกล่าวถือเป็นข้อบังคับ โดยประสิทธิภาพของผู้ส่งมอบอาจถูกพิจารณาผ่านการสำรวจ แบบสอบถาม และ/หรือการ ตรวจสอบ และการล้มเหลวในการปฏิบัติตามคำแนะนำดังกล่าวนี้ อาจเป็นเหตุให้เกิดการตอบสนองจากดاناในรูปแบบที่แตกต่างกัน ซึ่งอาจรวมถึงการสั่ง ห้ามจัดหา การลดทำธุรกิจด้วย การนำปัญหาเข้าสู่หน่วยงานบังคับใช้กฎหมายอื่นๆ ตามความเหมาะสมกับสถานการณ์ ดังนั้นดاناจึงคาดหวังว่า ผู้ส่งมอบจะ ให้ความร่วมมือ ในกิจกรรมการพิจารณาและให้คำแนะนำดังกล่าว ที่ดำเนินการโดยดاناเอง โดยลูกค้าของดانا หรือโดยบริษัทฝ่ายที่สามก็ตาม นอกจากนี้ดา นายังคาดหวังด้วยว่า ผู้ส่งมอบจะบังคับใช้คำแนะนำนี้กับผู้ส่งมอบย่อย ทั้งทางตรงและทางอ้อมด้วย

คำถามและข้อกังวล หากคุณมีคำถามและข้อกังวลเกี่ยวกับเรื่องใดในคำแนะนำนี้ โปรดติดต่อกับตัวแทนฝ่ายจัดซื้อของดاناได้ หรือคุณอาจจะติดต่อสำนักงาน ดำเนินธุรกิจของดاناในสหรัฐอเมริกาได้ที่เบอร์ 1-877-261-2560 หรือที่ DanaOfficeofBusinessConduct@dana.com ก็ได้

ขอขอบคุณในการสนับสนุนของคุณ